



HOW CAN I LEAVE BEHIND AN EVEN GREENER FOOTPRINT?

Scott Woodruff
Vice President Mining
Avid Gardener

Einsatzorte: Rolls-Royce Solutions GmbH, Friedrichshafen

Terminologie / Language Engineer (m/w/d)

Was wir Ihnen bieten:

- Zentraler Ansprechpartner für das firmenweite Terminologiemanagement (Deutsch/Englisch)
- Verantwortlich (Busines-seitig) für die Terminologie- und Sprachinhalte
- Inhaltliche Pflege der Terminologiedatenbank, Bereitstellung der Terminologie
- Terminologieextraktion, Bewertung von Terminologie-Anforderungen
- Begriffsrecherche, Benennungsfindung, Definitionserstellung
- Validierung und Anpassung der Stilregel-Pools für unterschiedliche Arten von Publikationen
- Aufbau und Pflege von Satzdatenbanken für verschiedene Fachbereiche/Publikationskanäle
- Organisation und Leitung von Terminologiezirkeln
- Weiterentwicklung und Anpassung der Terminologieprozesse und -systeme
- Schnittstelle zwischen Terminologie-Erzeugern, Terminologie-Nutzern (einschließlich Dienstleistern) und IT- Tool-Verantwortliche

Der Geschäftsbereich Power Systems des britischen Konzerns Rolls Royce steht mit seiner Marke **mtu** als Produkt- und Lösungsanbieter für erstklassige Antriebs- und Energielösungen sowie umfassende Unterstützung über den gesamten Lebenszyklus hinweg. Wir nutzen die Digitalisierung und Elektrifizierung, um Lösungen für Antriebe und Energieerzeugung zu entwickeln, die noch sauberer und intelligenter sind, und geben so Antworten auf die gesellschaftlichen Herausforderungen, die sich durch die schnell wachsende Nachfrage nach Energie und Mobilität ergeben.

Wir liefern und warten umfangreiche, leistungsstarke und zuverlässige Systeme auf Basis von Gas- und Dieselmotoren sowie elektrifizierte Hybridsysteme. Diese sauberen und technologisch hochmodernen Lösungen nutzen unsere Kunden in den Bereichen Marine und Infrastruktur weltweit.

Was wir uns wünschen:

- Idealerweise erfolgreich abgeschlossenes Studium der Terminologiewissenschaft, oder erfolgreich abgeschlossenes Studium der Sprach-/Übersetzungswissenschaft oder der Technischen Redaktion, jeweils mit Schwerpunkt Terminologie
- Fehlerfreie Beherrschung der deutschen Schriftsprache, ausgezeichnetes Sprachgefühl
- Erfahrung im Bereich Terminologiemanagement und mit Terminologiesystemen
- Kenntnisse der relevanten Normen für Publikationen in technischen Bereichen
- Sehr gute Kenntnis der englischen Sprache
- Grundkenntnisse in weiteren Fremdsprachen
- Selbstständige, analytische, strukturierte Arbeitsweise
- Affinität zu technischen Fachgebieten, bevorzugt Maschinenbau, Antriebstechnik, Elektrotechnik, Elektronik, Energieumwandlungstechniken
- Teamfähigkeit und Organisationstalent
- Sehr gute Recherchekompetenz, Kommunikations- und Moderationsfähigkeit

Unser Angebot:



Familienfreundlichkeit
Sabbatical
Kinderbetreuung
Betriebsrestaurants



Attraktive Vergütung
Urlaubs- und Weihnachtsgeld
Überstundenausgleich



Gesundheits-Checks
Fitnessstudio
Betriebskrankenkasse
Arbeitsmedizinische Betreuung



Flexible Arbeitszeiten
Work Life Balance
Home-Office

Ihre aussagekräftigen Unterlagen senden Sie uns bitte ausschließlich über unsere Online-Stellenbörse.
Die Ausschreibung gilt für den Standort Friedrichshafen.

Ihr Ansprechpartner:

Stefan Bissinger
mynewjob@ps.rolls-royce.com

